



VOCABOLARIO ITALIANO – TÖITSCHU

LETTERA “Z”

| italiano | genere | tedesco | töitschu | cambio genere |
|--|---------|-----------------------|--|----------------------|
| zabaglione | s.m. | Eierpunsch | z'sanbajonh (franc.) | s.n. |
| zacchera | s.f. | Kotspritzer | d'sprizetu, d'sprizeti | |
| zaffo | s.m. | Zapfen | da schuppe, d'schuppi | |
| zaino | s.m. | Rucksack | da rücksakh, d'rücksékh o dan abersakh, d'abersékh | |
| zampa | s.f. | Pfote | 1. dan piuate, d'piuati (piemont.) 2. dan tschapte, di tschapti 3. dan katz, d'katzi | s.m. s.m. s.m. |
| zampata | s.f. | Pfotenhieb | di tappetu, di tappeti o d'katzetu, d'katzeti | |
| zampillo | s.m. | feiner Strahl | dan pitsch, d'pitscha | |
| zampone | s.m. | gefüllter Schweinfuss | da schwéinunpiuate, d'schwéinunpiuati | |
| zangola | s.f. | Butterfass | z'chübbji, d'chübbjini | s.n. |
| zangola a manovella | | | z'chierchübbji, d'chierchübbjini | s.n. |
| zangola a stantuffo | | | z'lénhchübbji, d'lénhuchübbjini | s.n. |
| zanzara | s.f. | Mücke | z'möschi, d'möschini | s.n. |
| zappa | s.f. | Hacke | d'hawu, d'hawi | |
| zappa ad ascia tagliare le patate con la zappa | | | z'sumbil, d'sumbili hawun, ghawut | s.n. |
| zappata | s.f. | Hieb mit der Hacke | d'hawetu, d'haweti | |
| zebrato | agg. | gestreift | gstriemut- | |
| zecca | s.f. | Zecke | dan zeche, di zechi | s.m. |
| zeppa | s.f. | Keil | da wéck, d'wécka o z'zeppunh, di zeppunh | s.m. s.n. |
| zeppo | agg. | voll | voll- o gschtunkhut- | |
| zia | s.f. | Tante | d'muma, d'mumi | |
| zigrinare | v.tr. | chagriniieren | chritzun, gchritzut | |
| zigzag (a) strada a zigzag | avv. | Zickzack | dür un da d'birriuku | |
| zimbello | s.m. | Lockvogel | z'ljöitunglach, d'ljöitunglach | s.n. |
| zinco | s.m. | Zink | z'senk | s.n. |
| zio | s.m. | Onkel | dar étru, d'étri | |
| zitella | s.f. | alte Jungfer | z'mumi, d'mumini | s.n. |
| zitto! | inter. | sei still | sig still! o schweik dich! | |
| zizzania seminare zizzania | s.f. | Unkraut | z'giett, d'gietti lécken eini ankeen d'endri | s.n. |
| zoccolaio | s.m. | Holzschumacher | dar zuaklumacher, di zuaklumachera | |
| zoccolare | v.intr. | | zokulurun, zokulurut | |
| zoccolo zoccolo con tomaia in cuoio zoccolo interamente in legno | s.m. | Holzschuh | dan zuakal, di zuakla da leddernen zuakal da holzenen zuakal | |
| zodiaco (segni dello) | s.m. | Tierkreis | di zejeni | s.n.pl. |
| zolfanello | s.m. | Zündhölzchen | z'lümmet, d'lümmeti (franc.) | s.n. |
| zolfo | s.m. | Schwefel | z'sulfer | s.n. |
| zolla | s.f. | Erdscholle | dan zockal, di zockla | s.m. |



Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "Z"

| | | | | |
|--------------------------|---------|---|---|------|
| zolla erbosa in zolle | | | da woase, d'woasi zocklut- | s.m. |
| zolletta | s.f. | Zückerwürfel | z'zückirlji, di zückirljini | s.n. |
| zona | s.f. | Gebiet | dan uart, d'üerter | s.m. |
| zonzo (andare a) | loc. | herumbummeln | brenzlun, brenzlut | |
| zoppicare | v.intr. | hinken | hinghien, ghinght o zoppun, zupput (ital.) | |
| zoppicare di mobili | | | lüppun, glüpput | |
| zoppo | agg. | lahm, hinkend | zop- (ital.) | |
| zoticone | s.m. | Grobian | dan karreten üeschil | |
| zucca | s.f. | Kürbis | d'kouzu, d'kouzi | |
| zuccherare | v.tr. | zukken | süssen, gsüssit | |
| zuccherato | agg. | süss | süss- | |
| zuccheriera | s.f. | Zuckerdose | d'sückerieru, d'sückerieri | |
| zucchero | s.m. | Zucker | dan zücker | |
| zucchero cristallino | | Kristallzucker | dan zücker kandi | |
| zucchero grezzo | | Rohzucker | da ruaten zücker o d'kassenudu | s.f. |
| zucchero in polvere | | Puderzucker | da féinen zücker | |
| pane di zucchero | | Zuckerhut | d'klocku zücker | s.f. |
| zuccone | s.m. | Dummkopf | z'lier hopt | s.n. |
| zuffa | s.f. | Rauferei | da chrig, d'chriga | s.m. |
| zufolare | v.intr. | pfeifen | wüschpelljen, gwüschpelljit | |
| zufolo | s.m. | Pfeife | d'wüschpellju, d'wüschpellji | s.f. |
| zuppa | s.f. | Suppe | 1. d'süppu, d'süppi 2. d'brochetu, d'brocheti 3. z'brochitji, d'brochitjini | s.n. |
| zuppiera | s.f. | Suppenschüssel | z'süppieri, d'süppierini (ital.) | s.n. |
| zuppo | agg. | durchgeweicht nass bis auf die Haut | nass wi a mous nass unz von d'hout o allz impassrut- | |
| zuzurellone | s.m. | Kindskopf | z'gruass chinn, d'gruassu chinn | s.n. |